



Australian Government

mediation  
**resolve**  
confidential differences  
neutral child-focused safe  
agreement

# Giải Quyết Tranh chấp Gia Đình

Chính Phủ Úc cung cấp tài trợ cho các dịch vụ Giải Quyết Tranh Chấp Gia Đình để trợ giúp các gia đình tại Úc thảo luận và đồng thuận đối với các sắp đặt để đáp ứng quyền lợi tốt nhất cho con cái mà không cần đi đến tòa án

## Giải Quyết Tranh chấp Gia Đình (FDR) là gì?

Giải Quyết Tranh chấp Gia Đình (FDR) là thuật ngữ pháp lý của các dịch vụ (chẳng hạn hòa giải) chuyên trợ giúp những người bị ảnh hưởng do ly thân hoặc ly dị để tìm ra giải pháp cho các tranh chấp gia đình. FDR có thể giúp người ta để thỏa thuận một loạt các vấn đề có liên quan đến tài sản, tiền bạc và quan trọng nhất là – con cái của họ

Một loạt các cơ quan tổ chức và cá nhân cung cấp các dịch vụ FDR, thí dụ, các Trung Tâm Quan Hệ Gia Đình, các tổ chức cộng đồng, các cơ quan trợ giúp pháp lý, và những cá nhân như luật sư, nhân viên xã hội hoặc các chuyên viên tâm lý. Nếu quý vị sống tại vùng hẻo lánh, quý vị vẫn có thể sử dụng các dịch vụ FDR, thí dụ qua điện thoại

## Liệu FDR có bắt buộc không?

Để xin tòa án gia đình cấp một Án Lệnh Nuôi dưỡng con cái quý vị cần có một giấy chứng nhận do chuyên viên FDR cấp, trừ khi có một hay hơn các điều ngoại lệ dưới đây:

- quý vị đang xin Án Lệnh Đồng Thuận
- quý vị đang đáp ứng một đơn xin
- sự việc có tính cấp bách
- đã có, hoặc có nguy cơ xảy ra, sự bạo hành trong gia đình hoặc ngược đãi trẻ em
- cha/mẹ kia không thể tham gia một cách hiệu quả (thí dụ: do không có khả năng), hoặc
- cha/mẹ kia đã vi phạm và bày tỏ sự coi thường nghiêm trọng đối với một án lệnh cấp bởi tòa án trong 12 tháng qua

Yêu cầu tham gia FDR áp dụng cho các đương đơn mới, và các đương đơn đang xin thay đổi Án Lệnh nuôi dưỡng con cái hiện tại Theo Quy Chế Luật Gia Đình 2008 (dành cho Chuyên Viên Giải Quyết Tranh Chấp Gia Đình), chỉ có chuyên viên FDR được công nhận mới có thể cung cấp giấy chứng nhận.

## Tại sao thử FDR?

Thí dụ, FDR có thể giúp quý vị và người chồng/vợ cũ hoặc người sống chung cũ tán thành các giải pháp thích hợp cho cả hai bên – và con cái quý vị. Nó thì thực tế, bảo mật và có kết quả

Nên thử FDR trước khi quý vị đi đến tòa án. Nếu quý vị có thể giải quyết những điều khác nhau của mình, quý vị sẽ tiết kiệm thì giờ, tiền bạc và nhiều căng thẳng. Để FDR có kết quả, cả hai bên cần tạo cơ hội cho nhau để thực hiện.

## Chuyên viên FDR sẽ cho tôi biết thông tin gì?

Trước khi quý vị xúc tiến FDR, chuyên viên FDR phải cho quý vị biết về tiến trình thực hiện FDR, quyền lợi của quý vị (bao gồm quyền khiếu nại về dịch vụ), khả năng chuyên môn của ông ấy/bà ấy, và lệ phí. Nếu quý vị đang cố giải quyết điểm bất đồng về con cái, người cung cấp FDR phải cho quý vị biết thông tin về những kế hoạch nuôi dưỡng con cái và các dịch vụ khác để giúp quý vị.

## Ai có thể sử dụng FDR?

Những người có sự bất đồng cần phải được giải quyết trong thủ tục FDR. Nếu thích hợp, quý vị có thể đưa các thành viên trong gia đình hoặc một người hỗ trợ đi cùng quý vị, bao gồm luật sư của quý vị. Tuy nhiên, sự có mặt của luật sư tại các dịch vụ FDR là do cơ sở cung cấp dịch vụ quyết định. Nếu dự định đưa luật sư đi cùng, quý vị nên thảo luận điều này với cơ sở cung cấp dịch vụ ngay khi có thể được.

## Liệu con cái của tôi có được bao gồm trong FDR?

Không, nhưng tùy thuộc vào hoàn cảnh của quý vị và một loạt các nhân tố như tuổi tác và sự trưởng thành của đứa trẻ, tư vấn gia đình hoặc chuyên viên tâm lý trẻ em có thể trò chuyện với con quý vị. Điều này sẽ chỉ xảy ra với sự ưng thuận của cha/mẹ.

## Những gì xảy ra trong suốt tiến trình FDR?

Trước khi FDR có thể tiến hành, quý vị sẽ được thăm định để tìm xem liệu FDR có thích hợp với tình cảnh của quý vị không. Các chuyên viên FDR thì công bằng và sẽ không đứng về một bên nào cả. Họ có thể giúp quý vị khám phá các vấn đề về gia đình một cách khách quan và tích cực. Không giống như tư vấn tâm lý, FDR không tập trung vào mặt xúc cảm trong các mối quan hệ. Nó tập trung vào việc giải quyết các tranh chấp cụ thể.

Quý vị được khuyến khích tạo mọi cố gắng xác thực để thử giải quyết tranh chấp qua sự trợ giúp của chuyên viên FDR.

FDR có thể giúp cả hai bên thảo luận các vấn đề, xem xét các tùy chọn, và tìm ra cách tốt nhất để đạt được một thỏa thuận. Quan trọng là quý vị có thể sử dụng FDR để lập kế

hoạch nuôi dưỡng con cái và đưa ra các sắp đặt cho con cái quý vị. Chuyên viên FDR cũng kiểm tra rằng mọi bên hiểu rõ những gì được thảo luận và đã đồng ý.

Khi FDR không có kết quả, chuyên viên FDR có thể đề nghị những chọn lựa khác, như tư vấn gia đình

## **Nếu quý vị cảm thấy không an toàn thì sao?**

Điều quan trọng là quý vị cảm thấy an toàn, và an toàn trước, trong và sau khi có FDR.

Nếu quý vị lo lắng về sự an toàn của bản thân hoặc an toàn của con cái, quý vị nên cho nhân viên của dịch vụ FDR biết ngay khi có thể được. Điều này có nghĩa là FDR sẽ được dừng lại hoặc không xúc tiến. Tuy nhiên, nếu các bên đồng thuận, họ có thể tham gia FDR mà không cần phải ở chung trong một phòng họp.

Không cần phải tiến hành FDR nếu có sự bạo hành trong gia đình hoặc ngược đãi trẻ em.

## **Dịch vụ này sẽ tốn phí bao nhiêu?**

FDR có thể nhanh hơn và rẻ hơn đi đến tòa án hoặc trả chi phí pháp lý. Các dịch vụ FDR có thể tính chi phí theo tình trạng tài chánh của quý vị. Quý vị nên báo cho dịch vụ FDR biết nếu quý vị có thu nhập thấp hoặc đang gặp khó khăn về tài chánh

## **Liệu những điều được cho biết tại FDR sẽ được giữ kín và những điều này có bị sử dụng tại tòa án không?**

Mọi điều mà quý vị nói với chuyên viên FDR sẽ được bảo mật – ngoại trừ trong các trường hợp nào đó, như để ngăn cản sự đe dọa nghiêm trọng đến tính mạng hoặc sức khỏe của một người nào đó hoặc ngăn cản việc phạm tội ác.

Những gì được cho biết trong FDR không thể được sử dụng như bằng chứng tại tòa án. Tuy nhiên, người cung cấp FDR phải báo cáo sự ngược đãi trẻ em hoặc bất kỳ điều gì được quý vị nói mà chỉ ra rằng đứa trẻ có nguy cơ bị ngược đãi, và điều này có thể được sử dụng như bằng chứng trong một vài trường hợp.

## **Điều gì xảy ra với bất kỳ thỏa thuận nào có được tại FDR?**

Nếu quý vị đạt được một thỏa thuận về các sắp đặt cho con cái, điều này có thể được ghi nhận như một kế hoạch nuôi dưỡng con cái. Kế hoạch nuôi dưỡng con cái phải được viết thành văn bản, có ghi ngày và được ký bởi cả cha lẫn mẹ. Thỏa thuận hoặc kế hoạch nuôi dưỡng con cái của quý vị có thể ghi các cơ chế để sửa đổi các sắp đặt và giải quyết những điều bất đồng. Các kế hoạch nuôi dưỡng con cái có thể được thương lượng lại theo thời gian, nếu cần thiết.

Hãy nhận thức rằng bất kỳ sửa đổi nào đối với các sắp đặt chăm sóc con cái của quý vị có thể ảnh hưởng đến tiền bảo dưỡng con cái, hỗ trợ thu nhập và các khoản phụ cấp gia đình.

Có áp dụng các quy định đặc biệt, bao gồm tiền bảo dưỡng con cái trong kế hoạch nuôi dưỡng con cái của quý vị. Thí dụ, nếu kế hoạch nuôi dưỡng con cái của quý vị ghi rõ về khoản tiền bảo dưỡng con cái, Cơ Quan Phụ Trách Tiền Bảo Dưỡng Con Cái (Child Support) không thể đòi khoản tiền đó trừ khi đó cũng là thỏa thuận hợp lệ về tiền bảo dưỡng con cái, và quý vị hoặc cha/mẹ kia yêu cầu Cơ Quan Phụ Trách Tiền Bảo Dưỡng Con Cái chấp nhận thỏa thuận này.

Nếu quý vị muốn thỏa thuận về các xếp đặt tài chánh/tài sản trong kế hoạch nuôi dưỡng con cái có tính ràng buộc pháp lý, quý vị có thể xin tòa án chuyển thỏa thuận của quý vị thành Án Lệnh Đồng Thuận. Quý vị có thể tự làm điều này hoặc yêu cầu luật sư giúp quý vị.

## **Nếu FDR không có kết quả thì sao?**

Thí dụ, ngay cả nếu quý vị không đạt được một thỏa thuận, FDR có thể trợ giúp quý vị và người chồng/vợ cũ hoặc người sống chung giao tiếp tốt hơn. Nếu quý vị thử FDR nhưng vẫn cần đến tòa án cho Án Lệnh Nuôi Dạy Con Cái, quý vị sẽ cần giấy chứng nhận từ một chuyên viên FDR được công nhận.

Giấy chứng nhận sẽ ghi một trong những điều dưới đây:

- quý vị và cha/mẹ kia đã tham dự và đã cố gắng thật sự để giải quyết sự tranh chấp
- quý vị và cha/mẹ kia đã tham dự nhưng một bên đã không cố gắng thật sự
- cha/mẹ kia đã không tham dự
- chuyên viên FDR quyết định rằng trường hợp của quý vị không thích hợp cho FDR, hoặc
- chuyên viên FDR quyết định rằng không thích hợp để tiếp tục thực hiện những phần khác qua thủ tục FDR.

Quý vị cũng nên nhận thức rằng nếu không tham dự FDR hoặc cố gắng thật sự để tham dự, điều này có thể ảnh hưởng đến thời gian của phiên xử tại tòa án. Tòa án cũng có thể yêu cầu quý vị phải trả án phí cho cha/mẹ kia.

## **Làm sao tôi liên hệ với một chuyên viên FDR được công nhận?**

Để biết thêm thông tin xin gọi Đường Dây Tư Vấn về Quan Hệ Gia Đình qua số **1800 050 321 giữa 8g sáng đến 8g tối từ Thứ Hai đến Thứ Sáu và từ 10g sáng đến 4g chiều Thứ Bảy** (trừ những ngày nghỉ lễ toàn quốc)

Quý vị cũng có thể truy cập Thông Tin Trực Tuyến về Các Mối Quan Hệ Gia Đình tại [www.familyrelationships.gov.au](http://www.familyrelationships.gov.au)

Để biết thêm thông tin về Cơ Quan Phụ Trách Tiền Cấp Dưỡng Con Cái truy cập [www.humanservices.gov.au](http://www.humanservices.gov.au)